

Num

Chapter 1

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

לַחֹדֶשׁ	בְּאַחַד	מוֹעֵד	בְּאֶרְצָה	סִינַי	בְּמִדְבַּר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	1
ayın-	birinde-	buluşma	çadırında-	Sina	çölünde-	Musa	-e	Yahve	ve-konuştu	
H2320	H0259	H4150	H0168	H5514		H4872	H0413	H3068	H1696	
			לְאִמֶּר:	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	לְצֵאתָם	הַשְּׁנִי	בַשָּׁנָה	הַשְּׁנִי	
			diyerek	Mısır	ülkesinden-	çıkışlarından-	ikinci	yılda-	ikinci	
			H0559	H4714	H0776	H3318	H8145	H8141	H8145	

ikinci ayın birinde buluşma çadırında Sina çölünde Musa -e Yahve ve-konuştu
ikinci ayın birinde buluşma çadırında Sina çölünde Musa -e Yahve ve-konuştu
ikinci ayın birinde buluşma çadırında Sina çölünde Musa -e Yahve ve-konuştu

לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	עֵדָת	כָּל-	רֹאשׁ	אֶת-	שָׂאוּ	2
evine-göre	ailelerine-göre	İsrail	oğullarının-	topluluğunun-	tüm-	başını	-i	sayın	
	H4940	H3478		H5712	H3605		H0853	H5375	
			לְנֹגְלֹתָם:	זָכָר	כָּל-	שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	אֲבֹתָם	
			başlarına-göre	erkek	tüm-	isimlerin	sayısıyla-	atalarının	
			H1538	H2145	H3605	H8034	H4557	H0001	

Sen ve Harun topluluğunun boylarıyla ailelerinin sayı yapın. Bütün erkekleri bir bir sayın adları yazın. İsraililerden savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarıtaki boyları erkekleri sayın.

אֲתָם	תִּפְקְדוּ	בִישְׂרָאֵל	צָבָא	יָצָא	כָּל-	וּמַעַלָּהּ	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבְּנֵי	3
onları	sayacaksınız	İsrail'de-	orduya	çıkan	tüm-	ve-yukarı	yaşından	yirmi	-den	
H0853		H3478		H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		
								וְאֶהְרֹן:	אֶתְּהָ	
								ve-Harun	sen	
								ordularına-göre		
								H0175		

הוּא:	אֲבֹתָיו	לְבֵית-	רֹאשׁ	אִישׁ	לְמִטָּה	אִישׁ	אִישׁ	יְהוּי	וְאֲתָכֶם	4
o	atalarının	evinin-	başı	adam	kabile-için	adam	adam	olacak	ve-sizinle	
H1931	H0001			H0376	H4294	H0376	H0376	H1961	H0854	

Size yardım etmek için yanınızda her oymaktan birer adam bulunsun; bu kişiler aile başları olmalı.

שְׂדֵיאוֹר:	בֶּן-	אֱלִישׁוּר	לְרֹאשׁוֹ	אֲתָכֶם	יַעֲמְדוּ	אֲשֶׁר	הָאָדָמִים	שְׁמוֹת	וְאֵלֶּה	5
Şedeur	oğlu-	Elisur	Ruben-için	sizinle	duracak	ki	adamların-	isimleri	ve-bunlar	
H7707		H0468	H7205	H0854	H5975		H0376	H8034	H0428	

Size yardımcı olacak adamların adları; unları (bkz. 199:).

צוּרִישַׁדַּי:	בֶּן-	שְׁלֹמִיֵּל	לְשִׁמְעוֹן	6
Surişadday	oğlu-	Şelumiel	Şimon-için	
H6701		H8017	H8095	

Şimon oymağından: Surişadday oğlu Şelumiel,

7
ליהודה יהודה-יין
נחשון Nahson H5177
בן- oğlu-
עמנאדב Amminadav H5992

Yahuda oymağından: Amminadav oğlu Nahşon,

8
לישכר İssakar-ıçin
נתנאל Netanel H5417
בן- oğlu-
צוער: Suar H6686

İssakar oymağından: Suar oğlu Netanel,

9
לזבולן Zebulun-ıçin
אליאב Eliav H0446
בן- oğlu-
הלון: Helon H2497

Zevulun oymağından: Helon oğlu Eliav,

10
לבני יוסף Yusuf H3130
לאפרים Efrayim-ıçin H0669
אלישמה Elişama H0476
בן- oğlu-
עמיהוד Ammihud H5989
למנשה Manaşşe-ıçin H4519
גמליאל Gamliel H1583
בן- oğlu-

פדהצור:
Pedahsur
H6301

Yusufoğullarından Efrayim oymağından: Ammihut oğlu Elişama,
Manaşe oymağından: Pedahsur oğlu Gamliel,

11
לבנימן Benyamin-ıçin H1144
אבידן Avidan H0027
בן- oğlu-
גדעני: Gidoni H1441

Benyamin oymağından: Gidoni oğlu Avidan,

12
לדן Dan-ıçin H1835
אחיעזר Ahiezer H0295
בן- oğlu-
עמישדי: Ammişadday H5996

Dan oymağından: Ammişadday oğlu Ahiezer,

13
לאשר Aşer-ıçin H0836
פגעיאל Pagiel H6295
בן- oğlu-
עכרן: Okran H5918

Aşer oymağından: Okran oğlu Pagiel,

14
לגד Gad-ıçin H1410
אליסאף Elyasaf H0460
בן- oğlu-
דעואל: Deuel H1845

Gad oymağından: Deuel oğlu Elyasaf,

15
לנפתלי Naftali-ıçin H5321
אחירע Ahira H0299
בן- oğlu-
ענן: Enan H5881

Naftali oymağından: Enan oğlu Ahira.››

16 אלה | קריאי | (קריאי) | העדה | נשיאי | מטות | אבותם | ראשי
 bunlar | [çağrılanlar] | (çağrılanları) | topluluğun- | önderleri | kabilelerinin | atalarının | başları
[H0428](#) | [H7148](#) | [H7121](#) | [H5712](#) | [H4294](#) | [H0001](#)

אלפי | ישראל | הם:
 binlerinin | İsrail | onlar
[H0505](#) | [H3478](#) | [H1992](#)

Bunlar İsrail topluluğundan atanmış; adamların; atalarının soyundan gelen oymak önderleri, İsrailin boy şlar;ydı.

17 ויקח | משה | ואהרן | את | האנשים | האלה | אשר | נקבו | בשמות:
 ve-aldı | Musa | ve-Harun | -i | adamları- | bu | ki | belirlendi | isimlerle-
[H3947](#) | [H4872](#) | [H0175](#) | [H0853](#) | [H0376](#) | [H0428](#) | [H8034](#)

Musayla Harun adları; bildirilen bu adamlar; getirttiler.

18 ואת | כל- | העדה | הקהילו | באחד | לחדש | השני | ויתקרו | על-
 ve- | tüm- | topluluğu- | topladılar | birinde- | ayın- | ikinci | ve-kaydettirdiler | -e
[H0853](#) | [H3605](#) | [H5712](#) | [H6950](#) | [H0259](#) | [H2320](#) | [H8145](#) | [H3205](#)

ומעלה | משפחתם | לבית | אבתם | במספר | שמות | מן | עשרים | שנה | ומעלה
 ve-yukarı | ailelerine-göre | evine-göre | atalarının | sayısıyla- | isimlerin | -den | yirmi | yaşından | ve-yukarı
[H4605](#) | [H4940](#) | [H0001](#) | [H4557](#) | [H8034](#) | [H8034](#) | [H6242](#) | [H8141](#) | [H4605](#)

לגלגלתם:
 başlarına-göre
[H1538](#)

RABbin buyruğu uyarınca ikinci ayın birinci günü bütün halkı topladılar. Yirmi ve daha yukarıı yaştakileri boylarına, ailelerine göre birer birer sayıp adlarını yazdılar. Böylice Musa Sina Çölünde halkı sayımını yaptı.

19 כאשר | צנה | יהוה | את- | משה | ויפקדם | במדבר | סיני: | פ
 gibi-ki | emretti | Yahve | -e | Musa | ve-saydı-onları | çölünde- | Sina | P
[H4872](#) | [H0853](#) | [H3068](#) | [H6680](#) | [H5514](#)

20 ויהיו | בני- | ראובן | בכר | ישראל | תולדתם | למשפחתם | לבית | אבתם
 ve-oldu | oğulları- | Ruben | ilk-doğanı | İsrail | nesilleri | ailelerine-göre | evine-göre | atalarının
[H1961](#) | [H7205](#) | [H1060](#) | [H3478](#) | [H8435](#) | [H4940](#) | [H0001](#)

במספר | שמות | לגלגלתם | כל- | זכר | מן | עשרים | שנה | ומעלה | כל
 sayısıyla- | isimlerin | başlarına-göre | tüm- | erkek | -den | yirmi | yaşından | ve-yukarı | tüm
[H4557](#) | [H8034](#) | [H1538](#) | [H3605](#) | [H2145](#) | [H6242](#) | [H8141](#) | [H4605](#) | [H3605](#)

וצבא | יצא
 orduya | çıkan
[H3318](#)

İsrailin ilk oğlu Rubenin soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarıı yaştaki bütün erkekler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla birer birer kayda geçirildi.

21 פקדיהם | למטה | ראובן | ששה | וארבעים | אלף | וחמש | מאות: | פ
 sayılanları | kabilesine- | Ruben | altı | ve-kırk | bin | ve-beş | yüz | P
[H4294](#) | [H7205](#) | [H8337](#) | [H0705](#) | [H0505](#) | [H2568](#) | [H3967](#)

Ruben oymağından sayılanlar 46 500 kişiydi.

22
 לְבָנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבַיִת אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר פְּקָדָיו
 oğulları-için nesilleri ailelerine-göre evine-göre atalarının sayısıyla-
[H8435](#) [H8095](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#)

שְׁמוֹת לְגִלְגָּלְתָם כָּל-זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעֵלָה כָּל יֵצָא
 isimlerin başlarına-göre tüm-erkek -den yirmi yaşından ve-yukarı tüm-
[H8034](#) [H1538](#) [H3605](#) [H2145](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

צָבָא :
 orduya

immonun soyundan olanlar: Sava;abilecek durumda yirmi ve daha yukar; ya;taki b;n erkekler ba;l; olduklar; boy ve aileye g;re adlar;yla birer birer belirlenip kayda ge;irildi.

23
 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה שִׁמְעוֹן תְּשַׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת : פ
 sayılanları kabilesine-Şimon dokuz ve-elli bin ve-üç yüz
[H4294](#) [H8095](#) [H8672](#) [H2572](#) [H0505](#) [H7969](#) [H3967](#)

imon oyma;ndan say;lanlar 59 300 ki;iydi.

24
 לְבָנֵי גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבַיִת אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן
 oğulları-için nesilleri ailelerine-göre evine-göre atalarının sayısıyla- isimlerin
[H1410](#) [H8435](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#) [H8034](#)

עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעֵלָה כָּל יֵצָא צָבָא :
 yirmi yaşından ve-yukarı tüm-erkek -den yirmi yaşından ve-yukarı
[H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Gad;n soyundan olanlar: Sava;abilecek durumda yirmi ve daha yukar; ya;takiler ba;l; olduklar; boy ve aileye g;re adlar;yla kayda ge;irildi.

25
 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה גָד חֲמִשָּׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשֵׁשׁ מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים : פ
 sayılanları kabilesine-Gad beş ve-kırk bin ve-altı yüz ve-elli
[H4294](#) [H1410](#) [H2568](#) [H0705](#) [H0505](#) [H8337](#) [H3967](#) [H2572](#)

Gad oyma;ndan say;lanlar 45 650 ki;iydi.

26
 לְבָנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבַיִת אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת
 oğulları-için nesilleri ailelerine-göre evine-göre atalarının sayısıyla- isimlerin
[H3063](#) [H8435](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#) [H8034](#)

מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעֵלָה כָּל יֵצָא צָבָא :
 -den yirmi yaşından ve-yukarı tüm-erkek -den yirmi yaşından ve-yukarı
[H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#)

Yahudan;n soyundan olanlar: Sava;abilecek durumda yirmi ve daha yukar; ya;takiler ba;l; olduklar; boy ve aileye g;re adlar;yla kayda ge;irildi.

27
 פְּקָדֵיהֶם לְמִטָּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה וּשְׁבַעִים אֶלֶף וּשֵׁשׁ מֵאוֹת : פ
 sayılanları kabilesine-Yahuda dört ve-yetmiş bin ve-altı yüz
[H4294](#) [H3063](#) [H0702](#) [H7657](#) [H0505](#) [H8337](#) [H3967](#)

Yahuda oyma;ndan say;lanlar 74 600 ki;iydi.

שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	אֲבוֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדֹתָם	יִשְׁשַׁכָּר	לְבָנֵי	28
isimlerin	sayısıyla-	atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	İssakar	oğulları-için	
H8034	H4557	H0001		H4940	H8435	H3485		

מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וְיָמֵי	כָּל	יָצָא	צָבָא:	
-den	yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	orduya	
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

İssakarın soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarıyaştakiler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla kayda geçirildi.

פ	מֵאוֹת:	וְאַרְבַּע	אֲלֶף	וַחֲמִשִּׁים	אַרְבָּעָה	יִשְׁשַׁכָּר	לְמִטָּה	פְּקֻדֵיהֶם	29
P	yüz	ve-dört	bin	ve-elli	dört	İssakar	kabilesine-	sayılanları	
	H3967	H0702	H0505	H2572	H0702	H3485	H4294		

İssakar oymağından sayılanlar 54 400 kişiydi.

שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	אֲבוֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדֹתָם	זְבוּלֹן	לְבָנֵי	30
isimlerin	sayısıyla-	atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	Zebulun	oğulları-için	
H8034	H4557	H0001		H4940	H8435	H2074		

מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וְיָמֵי	כָּל	יָצָא	צָבָא:	
-den	yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	orduya	
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Zevulunun soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarıyaştakiler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla kayda geçirildi.

פ	מֵאוֹת:	וְאַרְבַּע	אֲלֶף	וַחֲמִשִּׁים	שֶׁבַע	זְבוּלֹן	לְמִטָּה	פְּקֻדֵיהֶם	31
P	yüz	ve-dört	bin	ve-elli	yedi	Zebulun	kabilesine-	sayılanları	
	H3967	H0702	H0505	H2572	H7651	H2074	H4294		

Zevulun oymağından sayılanlar 57 400 kişiydi.

אֲבוֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדֹתָם	אֶפְרַיִם	לְבָנֵי	יוֹסֵף	לְבָנֵי	32
atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	Efrayim	oğulları-için	Yusuf	oğulları-için	
H0001		H4940	H8435	H0669		H3130		

בְּמִסְפָּר	שְׁמוֹת	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וְיָמֵי	כָּל	יָצָא	צָבָא:
sayısıyla-	isimlerin	-den	yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	orduya
H4557	H8034		H6242	H8141	H4605	H3605	H3318	

Yusufoğullarından, Efrayim soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarıyaştakiler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla kayda geçirildi.

פ	מֵאוֹת:	וַחֲמִשָּׁה	אֲלֶף	אַרְבָּעִים	אֶפְרַיִם	לְמִטָּה	פְּקֻדֵיהֶם	33
P	yüz	ve-beş	bin	kırk	Efrayim	kabilesine-	sayılanları	
	H3967	H2568	H0505	H0705	H0669	H4294		

Efrayim oymağından sayılanlar 40 500 kişiydi.

שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	אֲבוֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדֹתָם	מְנַשֶּׁה	לְבָנֵי	34
isimlerin	sayısıyla-	atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	Manaşşe	oğulları-için	
H8034	H4557	H0001		H4940	H8435	H4519		

מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וְיָמֵי	כָּל	יָצָא	צָבָא:	
-den	yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	orduya	
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Manaşşenin soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarıyaştakiler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla kayda geçirildi.

פ	ומאתים:	אלף	ושלשים	שנים	מנשה	למטה	פקדיהם	35
P	ve-iki-yüz	bin	ve-otuz	iki	Manaşşe	kabilesine-	sayılanları	
	H3967	H0505	H7970	H8147	H4519	H4294		

Manaşşe oymağından sayılanlar 32 200 kişiydi.

שמות	במספר	אבתם	לבית	למשפחתם	תולדתם	בנימן	לבני	36
isimlerin	sayısıyla-	atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	Benyamin	oğulları-için	
H8034	H4557	H0001		H4940	H8435	H1144		

מבן	עשרים	שנה	ומעלה	כל	יצא	צבא:	
-den	yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	ordu	
	H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Benyaminin soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarı yaştakiler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla kayda geçirildi.

פ	מאות:	וארבע	אלף	ושלשים	חמשה	בנימן	למטה	פקדיהם	37
P	yüz	ve-dört	bin	ve-otuz	beş	Benyamin	kabilesine-	sayılanları	
	H3967	H0702	H0505	H7970	H2568	H1144	H4294		

Benyamin oymağından sayılanlar 35 400 kişiydi.

מבן	שמות	במספר	אבתם	לבית	למשפחתם	תולדתם	דן	לבני	38
-den	isimlerin	sayısıyla-	atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	Dan	oğulları-için	
	H8034	H4557	H0001		H4940	H8435	H1835		

עשרים	שנה	ומעלה	כל	יצא	צבא:	
yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	ordu	
H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Danın soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarı yaştakiler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla kayda geçirildi.

פ	מאות:	ושבע	אלף	וששים	שנים	דן	למטה	פקדיהם	39
P	yüz	ve-yedi	bin	ve-altmış	iki	Dan	kabilesine-	sayılanları	
	H3967	H7651	H0505	H8346	H8147	H1835	H4294		

Dan oymağından sayılanlar 62 700 kişiydi.

מבן	שמות	במספר	אבתם	לבית	למשפחתם	תולדתם	אשר	לבני	40
-den	isimlerin	sayısıyla-	atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	Aşer	oğulları-için	
	H8034	H4557	H0001		H4940	H8435	H0836		

עשרים	שנה	ומעלה	כל	יצא	צבא:	
yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	ordu	
H6242	H8141	H4605	H3605	H3318		

Aşerin soyundan olanlar: Savaşabilecek durumda yirmi ve daha yukarı yaştakiler bağlı oldukları boy ve aileye göre adlarıyla kayda geçirildi.

פ	מאות:	וחמש	אלף	וארבעים	אחד	אשר	למטה	פקדיהם	41
P	yüz	ve-beş	bin	ve-kırk	bir	Aşer	kabilesine-	sayılanları	
	H3967	H2568	H0505	H0705	H0259	H0836	H4294		

Aşer oymağından sayılanlar 41 500 kişiydi.

42

מִבְּנֵי	שְׁמֹת	בְּמִסְפָּר	אַבְתָּם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחָתָם	תּוֹלְדֹתָם	נַפְתָּלִי	בְּנֵי	
-den	isimlerin	sayısıyla-	atalarının	evine-göre	ailelerine-göre	nesilleri	Naftali	oğulları	
	H8034	H4557	H0001		H4940	H8435	H5321		

עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וְיָמֵהָ	כָּל	יָצָא	צָבָא:				
yirmi	yaşından	ve-yukarı	tüm	çıkan	orduya				
H6242	H8141	H4605	H3605	H3318					

Naftalinin soyundan olanlar: Sava#351;abilecek durumda yirmi ve daha yukar#305; ya#351;takiler ba#287;l#305; olduklar#305; boy ve aileye g#246;re adlar#305;yla kayda ge#231;irildi.

43

פְּקֻדֵיהֶם	לְמִטָּה	נַפְתָּלִי	שְׁלֹשָׁה	וַחֲמִשִּׁים	אַלְף	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת:	פ	
sayılanları	kabilesine-	Naftali	üç	ve-elli	bin	ve-dört	yüz	P	
	H4294	H5321	H7969	H2572	H0505	H0702	H3967		

Naftali oyma#287;#305;ndan say#305;lanlar 53 400 ki#351;iydi.

44

אֵלֶּה	הַפְּקֻדִים	אֲשֶׁר	פָּקַד	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	וַיְנַשְׂאֵי	יִשְׂרָאֵל	עָשָׂר	אִישׁ
bunlar	sayılanlar	ki	saydı	Musa	ve-Harun	ve-önderleri	İsrail	on	adam
H0428				H4872	H0175		H3478	H6240	H0376

אִישׁ-	אֶחָד	לְבֵית-	אַבְתָּיו	הָיוּ:					
adam-	bir	evine-	atalarının	oldular					
H0376	H0259		H0001	H1961					

Musa, Harun ve #304;srailin on iki #246;nderi taraf#305;ndan say#305;lanlar bunlard#305;. Her #246;nder ba#287;l#305; oldu#287;u aileyi temsil ediyordu.

45

וַיְהִיוּ	כָּל-	פְּקֻדֵי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	לְבֵית	אַבְתָּם	מִבְּנֵי	עֶשְׂרִים	
ve-oldu	tüm-	sayılanları	oğullarının-	İsrail	evine-göre	atalarının	-den	yirmi	
H1961	H3605			H3478		H0001		H6242	

שָׁנָה	וְיָמֵהָ	כָּל-	יָצָא	צָבָא:	בְּיִשְׂרָאֵל:				
yaşından	ve-yukarı	tüm-	çıkan	orduya	İsrail'de-				
H8141	H4605	H3605	H3318		H3478				

#304;srailde sava#351;abilecek durumda yirmi ve daha yukar#305; ya#351;takilerin t#252;m#252; ba#287;l#305; olduklar#305; aileye g#246;re say#305;ld#305;lar.

46

וַיְהִיוּ	כָּל-	הַפְּקֻדִים	שֵׁשׁ-	מֵאוֹת	אַלְף	וּשְׁלֹשָׁת	אַלְפִים	וַחֲמִשׁ	מֵאוֹת	וַחֲמִשִּׁים:
ve-oldu	tüm-	sayılanlar	altı-	yüz	bin	ve-üç	bin	ve-beş	yüz	ve-elli
H1961	H3605		H8337	H3967	H0505	H7969	H0505	H2568	H3967	H2572

Say#305;lanlar#305;n toplam#305; 603 550 ki#351;iydi.

47

וְהַלְוִיִּם	לְמִטָּה	אַבְתָּם	לֹא	הָתַפְקְדוּ	בְּתוֹכָם:	פ			
ve-Levililer	kabilesine-	atalarının	değil	sayıldılar	aralarında	P			
H3881	H4294	H0001	H3808		H8432				

Ne var ki, Levi oyma#287;#305;ndan olanlar #246;b#252;rleriyle birlikte say#305;ld#305;.

48

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאֹמַר:					
ve-konuştu	Yahve	-e	Musa	diyerek					
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559					

#199;#252;nk#252; RAB Musaya #351;#246;yle demi#351;ti:

49 אָךְ אַתְּ מִטֵּה לֵוִי לֹא תִפְקֹד וְאֶת־רֵאשִׁים לֹא תִשָּׂא
kaldıracaksın değil başlarını ve- sayacaksın değil Levi kabilesini -i ancak
H5375 H3808 H0853 H3808 H3878 H4294 H0853 H0389

בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃
İsrail oğullarının arasında-
H3478 H8432

‹‹Ancak Levi oymağını sayma, öbür İsrailliler arasında yaptığın sayıma onları katma.

50 וְאֵתְּהָ הַפְּקֹד אֶת־הַלְוִיִּם עַל־מִשְׁכַּן הָעֵדוּת וְעַל־כָּל־עֵשְׂיָרָיו
eşyalarının tüm- ve-üzerine- tanıklık konutunun üzerine- Levililer'i- -i ata ve-sen
H3627 H3605 H5715 H4908 H3881 H0853

וְעַל־כָּל־עֵשְׂיָרָיו וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־יִשְׂאוֹ הַמָּה לֹא אֲשֶׁר־כָּל־וְעַל־ve-üzerine-
eşyalarını tüm- ve- konutu- -i taşıyacaklar onlar ona-ait ki- tüm- ve-üzerine-
H3627 H3605 H0853 H4908 H0853 H5375 H1992 H3605

וְהֵם יִשְׂרָתְהוּ לְמִשְׁכַּן וְסָבִיב יִשְׂרָתְהוּ וְהֵם יִקְחוּ
konaklayacaklar konutun- ve-çevresinde hizmet-edecekler-ona ve-onlar
H2583 H4908 H5439 H8334 H1992

Levilileri Levha Sandığının bulunduğu konuttan, eşyalardan ve konuta ait her şeyden sorumlu kıl. Konutu ve bütün eşyalarını onlar taşısın; konutun bakımını onlar yapsın, çevresinde ordugah kursun.

51 וּבְנִסְעַ וּבְנִסְעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וּבְחֲנֹת וּבְחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן
ve-göç-ettiğinde- konut indirecekler onu Levililer- ve-konaklandığında- konut
H4908 H5265 H3881 H0853 H3381 H2583 H4908

וְיָקִימוּ אֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהָזָר וְהָקָרֵב יוֹמֵת׃
kuracaklar onu Levililer- ve-yabancı öldürülecek yaklaşan ve-yabancı
H3881 H0853 H4191 H7126

Konut taşınırken onu Levililer toplayacak; konaklanacağı zaman da onlar kuracak. Levililer dışında konuta yaklaşan ölüm cezasına çarptırılacak.

52 וְחָנּוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ עַל־מַחֲנֵהוּ וְאִישׁ עַל־עַל־ve-konaklayacaklar
oğulları ve-konaklayacaklar adam adam İsrail oğulları ve-konaklayacaklar
H2583 H0376 H4264 H0376 H3478

וְהָגִלּוּ לְצַבְאֹתָם׃
sancağının ordularına-göre
H1714

İsrailliler çadırlarını bölükler halinde kuracaklar. Herkes kendi ordugahında, kendi sancağının altında bulunacak.

53 וְהַלְוִיִּם יִחַנּוּ סָבִיב לְמִשְׁכַּן הָעֵדוּת וְלֹא־יִהְיֶה קֶזֶפּ
ve-Levililer konaklayacaklar çevresinde konutunun- tanıklık ve-olmayacak- olacak gazap
H3881 H2583 H5439 H4908 H5715 H3808 H1961

עַל־עַל־עַד־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְשָׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת
üzerine- topluluğunun oğullarının İsrail oğullarının ve-koruyacaklar Levililer- -i görevini
H5712 H3478 H8104 H3881 H0853 H4931

מִשְׁכַּן הָעֵדוּת׃
konutunun tanıklık
H4908 H5715

Ancak İsrail topluluğunun RABbin fikrine uymaması; in Levililer Levha Sandığı'nın bulunduğu konutun evresinde konaklayacak ve konuta beklik edecekler.

עָשׂוּ : 54
כֵּן :
מֹשֶׁה :
אַתְּ :
יְהוָה :
צִוָּה :
אֲשֶׁר :
כְּכֹל :
יִשְׂרָאֵל :
בָּנָי :
וַיַּעֲשׂוּ :
yaptılar böyle Musa -e Yahve emretti ki göre-tüm İsrail oğulları ve-yaptılar

[H4872](#)

[H0853](#)

[H3068](#)

[H6680](#)

[H3605](#)

[H3478](#)

פ

ר

İsraililer bunların tam na RAB'bin Musa'ya buyurdu gibi yaptılar.